Einnahmen- und Ausgabenplan für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop) für das Haushaltsjahr 1999

(1999/772/EG)

Gemäß Artikel 14 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung [1], geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1948/93 [2], „werden der Einnahmen- und Ausgabenplan und der Stellenplan gleichzeitig mit dem Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht".

[1] ABl. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1.
[2] ABl. L 181 vom 23. 7. 1993, S. 15.

CEDEFOP

EINNAHMENPLAN

Zusammenfassung

Titel Kapitel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
1	**ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT**			
1 0	ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT	14 700 000	13 000 000	13 629 534,44
	Titel 1 insgesamt	**14 700 000**	**13 000 000**	**13 629 534,44**
2	**VERSCHIEDENE EINNAHMEN**			
2 0	ERLÖS AUS DER VERÄUSSERUNG VON BEWEGLICHEN UND UNBEWEGLICHEN SACHEN	p.m.	p.m.	0,—
2 1	MIETEINNAHMEN	p.m.	p.m.	0,—
2 2	VERGÜTUNG UND ENTSCHÄDIGUNG FÜR ENTGELTLICHE LEISTUNGEN	p.m.	p.m.	0,—
2 3	ERSTATTUNG VERSCHIEDENER BETRÄGE	20 000	20 000	8 087,88
2 4	SCHENKUNGEN UND VERMÄCHTNISSE	p.m.	p.m.	0,—
2 5	ERTRAG AUS ANLAGEMITTELN, BANKZINSEN UND SONSTIGE EINNAHMEN, KURSGEWINNE	80 000	80 000	152 280,35
	Titel 2 insgesamt	**100 000**	**100 000**	**160 368,23**
3	**ZUSCHÜSSE VON NICHTMITGLIEDSTAATEN**			
3 0	ZUSCHÜSSE VON ISLAND	11 080	10 182	0,—
3 1	ZUSCHÜSSE VON NORWEGEN	235 450	216 359	126 282,79
	Titel 3 insgesamt	**246 530**	**226 541**	**126 282,79**
	GESAMTBETRAG	**15 046 530**	**13 326 541**	**13 916 185,46**

CEDEFOP

TITEL 1

ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

KAPITEL 1 0 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
	KAPITEL 1 0			
1 0 0	***Zuschuß der Europäischen Gemeinschaft***	14 700 000	13 000 000	13 629 534,44
	KAPITEL 1 0 INSGESAMT	14 700 000	13 000 000	13 629 534,44
	Titel 1 insgesamt	**14 700 000**	**13 000 000**	**13 629 534,44**

CEDEFOP

TITEL 1

ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

KAPITEL 1 0 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

1 0 0 ***Zuschuß der Europäischen Gemeinschaft***

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
14 700 000	13 000 000	13 629 534,44

Erläuterungen

Verordnung (EWG) Nr. 337/75 des Rates vom 10. Februar 1975 über die Errichtung eines Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 39 vom 13.2.1975, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 251/95 (ABl. Nr. L 30 vom 9.2.1995, S. 1).

Gemäß Artikel 11 Absatz 2 dieser Verordnung wird ein für das Zentrum bestimmter Zuschuß in den Haushaltsplan für die Europäische Union eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem Betrag des vorgesehenen Zuschusses (Posten B3-1 0 2 5 des Ausgabenplans von Einzelplan III „Kommission" des Gesamthaushaltsplans).

CEDEFOP

TITEL 2

VERSCHIEDENE EINNAHMEN

KAPITEL 2 0 — ERLÖS AUS DER VERÄUSSERUNG VON BEWEGLICHEN UND UNBEWEGLICHEN SACHEN

KAPITEL 2 1 — MIETEINNAHMEN

KAPITEL 2 2 — VERGÜTUNG UND ENTSCHÄDIGUNG FÜR ENTGELTLICHE LEISTUNGEN

KAPITEL 2 3 — ERSTATTUNG VERSCHIEDENER BETRÄGE

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Erlös aus der Veräußerung von beweglichen und unbeweglichen Sachen***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 1			
2 1 0	***Mieteinnahmen***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 1 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 2			
2 2 0	***Vergütung und Entschädigung für entgeltliche Leistungen***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 2 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 3			
2 3 0	***Erstattung verschiedener Beträge***	20 000	20 000	8 087,88
	KAPITEL 2 3 INSGESAMT	20 000	20 000	8 087,88

CEDEFOP

KAPITEL 2 4 — SCHENKUNGEN UND VERMÄCHTNISSE

KAPITEL 2 5 — ERTRAG AUS ANLAGEMITTELN, BANKZINSEN UND SONSTIGE EINNAHMEN, KURSGEWINNE

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
	KAPITEL 2 4			
2 4 0	***Schenkungen und Vermächtnisse***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 4 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 5			
2 5 0	***Ertrag aus Anlagemitteln, Bankzinsen und sonstige Einnahmen***	80 000	80 000	152 280,35
2 5 1	***Kursgewinne***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 5 INSGESAMT	80 000	80 000	152 280,35
	Titel 2 insgesamt	**100 000**	**100 000**	**160 368,23**

CEDEFOP

TITEL 2

VERSCHIEDENE EINNAHMEN

KAPITEL 2 0 — ERLÖS AUS DER VERÄUSSERUNG VON BEWEGLICHEN UND UNBEWEGLICHEN SACHEN

2 0 0 ***Erlös aus der Veräußerung von beweglichen und unbeweglichen Sachen***

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 2 1 — MIETEINNAHMEN

2 1 0 ***Mieteinnahmen***

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 2 2 — VERGÜTUNG UND ENTSCHÄDIGUNG FÜR ENTGELTLICHE LEISTUNGEN

2 2 0 ***Vergütung und Entschädigung für entgeltliche Leistungen***

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
p.m.	p.m.	0,—

KAPITEL 2 3 — ERSTATTUNG VERSCHIEDENER BETRÄGE

2 3 0 ***Erstattung verschiedener Beträge***

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
20 000	20 000	8 087,88

Erläuterungen

Der Betrag bezieht sich auf kleine Erstattungsbeträge (private Telefongebühren u. ä.).

KAPITEL 2 4 — SCHENKUNGEN UND VERMÄCHTNISSE

2 4 0 ***Schenkungen und Vermächtnisse***

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
p.m.	p.m.	0,—

CEDEFOP

KAPITEL 2 5 — ERTRAG AUS ANLAGEMITTELN, BANKZINSEN UND SONSTIGE EINNAHMEN, KURSGEWINNE

2 5 0 Ertrag aus Anlagemitteln, Bankzinsen und sonstige Einnahmen

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
80 000	80 000	152 280,35

Erläuterungen

Der Betrag bezieht sich auf die geschätzten Bankzinsen, die dem Zentrum vergütet werden.

2 5 1 Kursgewinne

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 164 vom 24.6.1976, S. 1), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1948/93 (ABl. Nr. L 181 vom 23.7.1993, S. 15).

Gemäß Artikel 22 Buchstabe c) dieser Verordnung dürfen Kursgewinne und -verluste, die durch Überweisungen entstehen, gegeneinander aufgerechnet werden. Folglich muß nur im Fall eines Aktiv-Saldos am Ende des Rechnungsjahres eine Annahmeanordnung ausgestellt werden.

CEDEFOP

TITEL 3

ZUSCHÜSSE VON NICHTMITGLIEDSTAATEN

KAPITEL 3 0 — ZUSCHÜSSE VON ISLAND

KAPITEL 3 1 — ZUSCHÜSSE VON NORWEGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
	KAPITEL 3 0			
3 0 0	***Zuschüsse von Island***	11 080	10 182	0,—
	KAPITEL 3 0 INSGESAMT	11 080	10 182	0,—
	KAPITEL 3 1			
3 1 0	***Zuschüsse von Norwegen***	235 450	216 359	126 282,79
	KAPITEL 3 1 INSGESAMT	235 450	216 359	126 282,79
	Titel 3 insgesamt	**246 530**	**226 541**	**126 282,79**
	GESAMTBETRAG	**15 046 530**	**13 326 541**	**13 916 185,46**

CEDEFOP

TITEL 3

ZUSCHÜSSE VON NICHTMITGLIEDSTAATEN

KAPITEL 3 0 — ZUSCHÜSSE VON ISLAND

3 0 0 ***Zuschüsse von Island***

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
11 080	10 182	0,—

KAPITEL 3 1 — ZUSCHÜSSE VON NORWEGEN

3 1 0 ***Zuschüsse von Norwegen***

Haushaltsjahr 1999	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997
235 450	216 359	126 282,79

CEDEFOP

AUSGABEN

Gesamtübersicht über die Mittel (1999 und 1998) und Ausgaben (1997)

Titel Kapitel	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1	**PERSONAL**			
1 1	PERSONAL IM AKTIVEN DIENST	5 767 000	5 556 391,98	5 265 055,79
1 3	DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN	300 000	295 000	210 000,—
1 4	SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR	154 000	160 000	151 935,77
1 5	AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN	375 000	375 000	473 630,58
1 7	KOSTEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE	30 000	20 000	20 000,—
	Titel 1 insgesamt	**6 626 000**	**6 406 391,98**	**6 120 622,14**
2	**GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN**			
2 0	MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN	2 268 750	535 000	2 259 244,30
2 1	DATENVERARBEITUNG	250 000	340 000	315 370,72
2 2	BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN	62 350	171 000	82 654,91
2 3	LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB	190 900	194 000	175 730,28
2 4	POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN	172 000	180 000	190 812,98
2 5	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	30 000	25 000	24 000,—
	Titel 2 insgesamt	**2 974 000**	**1 445 000**	**3 047 813,19**
3	**OPERATIONELLE AUSGABEN**			
3 0	OPERATIONELLE AUSGABEN	5 200 000	5 150 000	4 636 686,13

CEDEFOP

AUSGABEN

Gesamtübersicht über die Mittel (1999 und 1998) und Ausgaben (1997) *(Fortsetzung)*

Titel Kapitel	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
3 1	TEILNAHME VON NICHTMITGLIEDSTAATEN AM ARBEITSPROGRAMM	246 530	149 046,37	111 064,—
	Titel 3 insgesamt	**5 446 530**	**5 299 046,37**	**4 747 750,13**
	GESAMTBETRAG	**15 046 530**	**13 150 438,35**	**13 916 185,46**

CEDEFOP

TITEL 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 1 1			
1 1 0	***Bedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1 1 0 0	Grundgehälter	3 949 000	3 400 000	3 345 436,73
1 1 0 1	Familienzulagen	450 000	446 000	392 891,13
1 1 0 2	Auslands- und Expatriierungszulagen	560 000	500 000	478 902,18
1 1 0 3	Sekretariatszulage	41 000	37 000	33 110,72
	Artikel 1 1 0 insgesamt	5 000 000	4 383 000	4 250 340,76
1 1 1	***Hilfskräfte und örtliche Bedienstete***			
1 1 1 0	Hilfskräfte	295 000	395 000	148 500,—
1 1 1 2	Örtliche Bedienstete	180 000	203 000	168 450,25
	Artikel 1 1 1 insgesamt	475 000	598 000	316 950,25
1 1 3	***Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung***			
1 1 3 0	Krankenversicherung	137 000	115 000	112 394,76
1 1 3 1	Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten	31 000	30 000	21 467,82
1 1 3 2	Arbeitslosenversicherung	18 000	18 000	10 354,76
1 1 3 3	Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 3 insgesamt	186 000	163 000	144 217,34

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 1 4	***Sonstige Zulagen und Vergütungen***			
1 1 4 0	Geburtenzulage und Sterbegeld	1 000	1 000	395,51
1 1 4 1	Fahrkosten anläßlich des Jahresurlaubs	220 000	194 000	200 000,—
1 1 4 5	Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 4 insgesamt	221 000	195 000	200 395,51
1 1 5	***Überstunden***	1 000	1 000	182,72
1 1 7	***Aushilfsleistungen***			
1 1 7 0	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure	20 000	10 000	10 293,05
1 1 7 5	Leistungen zur Unterstützung des Übersetzungsdienstes	24 000	30 000	32 744,21
1 1 7 6	Auf Dienstleistungsbasis entlohntes Personal sowie nach außerhalb zu vergebende Übersetzungs- und Schreibarbeiten	64 000	90 000	176 197,80
	Artikel 1 1 7 insgesamt	108 000	130 000	219 235,06
1 1 8	***Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen***			
1 1 8 0	Verschiedene Ausgaben für Einstellung	10 000	68 000	33 761,79
1 1 8 1	Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)	20 000	20 000	11 699,82
1 1 8 2	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	45 000	85 000	82 663,53
1 1 8 3	Umzugskosten	20 000	230 000	136 084,77
1 1 8 4	Zeitweilige Tagegelder	25 000	45 000	68 590,07
	Artikel 1 1 8 insgesamt	120 000	448 000	332 799,98
1 1 9	***Berichtigungskoeffizienten***	– 344 000	– 361 608,02	– 199 065,83
	KAPITEL 1 1 INSGESAMT	5 767 000	5 556 391,98	5 265 055,79

CEDEFOP

KAPITEL 1 3 — DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

KAPITEL 1 5 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 1 3			
1 3 0	***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***	300 000	295 000	210 000,—
	KAPITEL 1 3 INSGESAMT	300 000	295 000	210 000,—
	KAPITEL 1 4			
1 4 0	***Außerordentliche Beihilfen***	p.m.	p.m.	0;—
1 4 2	***Restaurants und Kantinen***	20 000	20 000	27 820,23
1 4 3	***Ärztlicher Dienst***	10 000	10 000	7 197,40
1 4 4	***Sprachkurse und berufliche Fortbildung***	94 000	100 000	99 563,63
1 4 9	***Sonstige Aufwendungen***	30 000	30 000	17 354,51
	KAPITEL 1 4 INSGESAMT	154 000	160 000	151 935,77
	KAPITEL 1 5			
1 5 2	***Austausch von Personal zwischen dem Zentrum und dem öffentlichen Dienst***			
1 5 2 0	Vorübergehend zum Zentrum abgeordnete nationale und internationale Beamte sowie Bedienstete des privaten Sektors	375 000	375 000	473 630,58
1 5 2 1	Vorübergehend zu nationalen Verwaltungen, internationalen Organisationen und öffentlichen oder privaten Einrichtungen oder Unternehmen abgeordnete Bedienstete des Zentrums	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 5 2 insgesamt	375 000	375 000	473 630,58
	KAPITEL 1 5 INSGESAMT	375 000	375 000	473 630,58

CEDEFOP

KAPITEL 1 7 — KOSTEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 1 7			
1 7 0	***Kosten für Empfänge und Repräsentationszwecke***	30 000	20 000	20 000,—
	KAPITEL 1 7 INSGESAMT	30 000	20 000	20 000,—
	Titel 1 insgesamt	**6 626 000**	**6 406 391,98**	**6 120 622,14**

CEDEFOP

TITEL 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

1 1 0 Bedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben

1 1 0 0 Grundgehälter

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
3 949 000	3 400 000	3 345 436,73

Erläuterungen

Die veranschlagten Mittel decken die im Stellenplan geführten Planstellen ab. Sie sind berechnet nach den z.Z. geltenden Besoldungsregelungen und den voraussichtlichen Anpassungen der Besoldungsregelungen bis Ende des betreffenden Rechnungsjahres.

1 1 0 1 Familienzulagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
450 000	446 000	392 891,13

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere die Artikel 6 bis 8 des Anhangs IV.

Die Familienzulagen umfassen:

— die Haushaltszulage,

— die Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder und sonstige Unterhaltsberechtigte,

— die Erziehungszulage.

1 1 0 2 Auslands- und Expatriierungszulagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
560 000	500 000	478 902,18

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Artikel 10 des Anhangs IV.

Die Auslandszulage beträgt 16 % des Gesamtbetrags des Grundgehalts, der Haushaltszulage und der Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder.

1 1 0 3 Sekretariatszulage

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
41 000	37 000	33 110,72

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Artikel 9c des Anhangs IV.

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 1 Hilfskräfte und örtliche Bedienstete

1 1 1 0 Hilfskräfte

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
295 000	395 000	148 500

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 3 und Titel III.

Veranschlagt sind die Vergütungen einschließlich der Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung für Hilfskräfte; ausgenommen sind die aufgrund des Berichtigungskoeffizienten gezahlten Beträge; sie gehen zu Lasten des Postens 1 1 9 0.

1 1 1 2 Örtliche Bedienstete

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
180 000	203 000	168 450,25

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 4 und Titel IV.

Veranschlagt sind die Vergütungen einschließlich der Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung für die örtlichen Bediensteten.

1 1 3 Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung

1 1 3 0 Krankenversicherung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
137 000	115 000	112 394,76

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Artikel 38, Absätze 1 und 2.

Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung oder die Arbeitgeberanteile an einer Krankenversicherung zu Lasten des Zentrums.

1 1 3 1 Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
31 000	30 000	21 467,82

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Artikel 38a.

Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung oder die Arbeitgeberanteile an einer Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten zu Lasten des Zentrums.

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 3 *(Fortsetzung)*

1 1 3 2 Arbeitslosenversicherung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
18 000	18 000	10 354,76

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Artikel 46a.

Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung oder die Arbeitgeberanteile an einer Arbeitslosenversicherung zu Lasten des Zentrums.

1 1 3 3 Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Artikel 37 des Anhangs VI.

1 1 4 ***Sonstige Zulagen und Vergütungen***

1 1 4 0 Geburtenzulage und Sterbegeld

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 000	1 000	395,51

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere die Artikel 39 und 40.

1 1 4 1 Fahrkosten anläßlich des Jahresurlaubs

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
220 000	194 000	200 000

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Artikel 15 des Anhangs IV.

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 4 *(Fortsetzung)*

1 1 4 5 Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

1 1 5 ***Überstunden***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 000	1 000	182,72

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Anhang II.

Überstunden der Bediensteten der Laufbahngruppen C und D können pauschal abgegolten oder zum Stundensatz vergütet werden. Die Mittel decken ferner die Zahlung von Überstundenvergütungen an die örtlichen Bediensteten ab, soweit die Überstunden nicht durch Gewährung von Freizeit abgegolten werden können.

1 1 7 ***Aushilfsleistungen***

1 1 7 0 Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
20 000	10 000	10 293,05

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Honorare und Fahrkosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen.

1 1 7 5 Leistungen zur Unterstützung des Übersetzungsdienstes

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
24 000	30 000	32 744,21

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Ausgaben für Übersetzungsleistungen auf freiberuflicher oder Zeitarbeitsbasis sowie für vom Übersetzungsdienst außer Haus vergebene Schreib- und sonstige Arbeiten.

1 1 7 6 Auf Dienstleistungsbasis entlohntes Personal sowie nach außerhalb zu vergebende Übersetzungs- und Schreibarbeiten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
64 000	90 000	176 197,80

Erläuterungen

Veranschlagt sind:

— die Kosten für die Einstellung von Aushilfspersonal (besonders Telefonisten und Stenotypisten),

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 7 *(Fortsetzung)*

1 1 7 6 *(Fortsetzung)*

— die Kosten für Vervielfältigungs- und Schreibarbeiten außerhalb des Hauses, soweit diese nicht durch die Dienststellen des Zentrums ausgeführt werden können,

— die Kosten der Umstellung auf den EDV-Betrieb zur Erstellung von erläuternden und begründenden Schriftstücken, die für den Eigenbedarf des Zentrums und zur Vorlage bei der Haushaltsbehörde bestimmt sind.

1 1 8 ***Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen***

1 1 8 0 Verschiedene Ausgaben für Einstellung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
10 000	68 000	33 761,79

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Einstellungsverfahren, insbesondere der Kosten für Veröffentlichungen, für die Erstattung der Reise- und Aufenthaltskosten von Stellenbewerbern, die zur Vorstellung geladen werden, für Ausgaben anläßlich der Durchführung gemeinsamer Auswahlverfahren zur Einstellung von Beamten, der Ausgaben und Kosten für die ärztlichen Einstellungsuntersuchungen.

1 1 8 1 Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
20 000	20 000	11 699,82

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Erstattung der Fahrkosten der Bediensteten beim Dienstantritt, bei Ausscheiden aus dem Dienst, bei Versetzung und der Reisekosten der Familienmitglieder.

1 1 8 2 Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
45 000	85 000	82 663,53

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere die Artikel 11 und 12 des Anhangs IV.

Diese Mittel sind bestimmt für:

— die Einrichtungsbeihilfe und

— die Wiedereinrichtungsbeihilfe,

für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.

1 1 8 3 Umzugskosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
20 000	230 000	136 084,77

CEDEFOP

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 8 *(Fortsetzung)*

1 1 8 3 *(Fortsetzung)*

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Artikel 16 des Anhangs IV.

Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Bediensteten.

1 1 8 4 Zeitweilige Tagegelder

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
25 000	45 000	68 590,07

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Artikel 17 des Anhangs IV.

Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder der Bediensteten.

1 1 9 ***Berichtigungskoeffizienten***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
– 344 000	– 361 608,02	– 199 065,83

Erläuterungen

Die Mittel sind für die Zahlung der Berichtigungskoeffizienten gemäß den Ratsbeschlüssen bestimmt.

KAPITEL 1 3 — DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN

1 3 0 ***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
300 000	295 000	210 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Fahrkosten und Tagegelder für das Personal des Zentrums.

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

1 4 0 ***Außerordentliche Beihilfen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

CEDEFOP

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR *(Fortsetzung)*

1 4 2 ***Restaurants und Kantinen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
20 000	20 000	27 820,23

1 4 3 ***Ärztlicher Dienst***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
10 000	10 000	7 197,40

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 (ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1), insbesondere Artikel 30 Absatz 2.

Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der jährlichen ärztlichen Pflichtuntersuchung der Bediensteten.

1 4 4 ***Sprachkurse und berufliche Fortbildung***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
94 000	100 000	99 563,63

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die finanzielle Beteiligung des Zentrums an den Kosten für die Fortbildung der Bediensteten.

1 4 9 ***Sonstige Aufwendungen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
30 000	30 000	17 354,51

KAPITEL 1 5 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

1 5 2 ***Austausch von Personal zwischen dem Zentrum und dem öffentlichen Dienst***

1 5 2 0 Vorübergehend zum Zentrum abgeordnete nationale und internationale Beamte sowie Bedienstete des privaten Sektors

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
375 000	375 000	473 630,58

Erläuterungen

Die von der Kommission festgelegten Modalitäten der Benennung der Beamten und ihrer Vergütung sowie sonstige finanzielle Bestimmungen werden analog angewendet.

Veranschlagt sind die Ausgaben im Zusammenhang mit der Abordnung nationaler Beamter und anderer Sachverständiger zum Zentrum und ihrer vorübergehenden Verwendung in dessen Dienststellen.

CEDEFOP

KAPITEL 1 5 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN *(Fortsetzung)*

1 5 2 *(Fortsetzung)*

1 5 2 1 Vorübergehend zu nationalen Verwaltungen, internationalen Organisationen und öffentlichen oder privaten Einrichtungen oder Unternehmen abgeordnete Bedienstete des Zentrums

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Erstattung zusätzlicher Kosten, die den Bediensteten des Zentrums bei dieser Abordnung entstehen, sowie die Ausgaben für Ausbildungsmaßnahmen.

KAPITEL 1 7 — KOSTEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

1 7 0 ***Kosten für Empfänge und Repräsentationszwecke***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
30 000	20 000	20 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Repräsentationszwecke.

CEDEFOP

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 2 0 — MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

KAPITEL 2 1 — DATENVERARBEITUNG

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Mieten***			
2 0 0 0	Mieten	204 750	273 000	273 000,—
2 0 0 1	Garantien	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 0 0 insgesamt	204 750	273 000	273 000,—
2 0 1	***Versicherungskosten***	15 000	5 000	2 000,—
2 0 2	***Wasser, Gas, Strom und Heizung***	56 000	32 000	23 000,—
2 0 3	***Reinigung und Unterhaltung***	145 000	92 000	87 513,42
2 0 4	***Herrichtung der Diensträume***	20 000	7 000	16 967,09
2 0 5	***Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude***	74 000	37 000	56 000,—
2 0 7	***Bau von Gebäuden***	1 750 000	84 000	1 799 937,—
2 0 9	***Sonstige Ausgaben***	4 000	5 000	826,79
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	2 268 750	535 000	2 259 244,30
	KAPITEL 2 1			
2 1 0	***Ausstattung, Kosten für die Einrichtung und Leistungen der Datenverarbeitung***			
2 1 0 0	Ausstattung der Datenverarbeitung	115 000	193 000	149 954,31
2 1 0 1	Software-Entwicklung	70 000	100 000	69 525,52

CEDEFOP

KAPITEL 2 1 — DATENVERARBEITUNG *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 1 0	*(Fortsetzung)*			
2 1 0 2	Sonstige externe Dienstleistungen	65 000	47 000	95 890,89
	Artikel 2 1 0 insgesamt	250 000	340 000	315 370,72
	KAPITEL 2 1 INSGESAMT	250 000	340 000	315 370,72
	KAPITEL 2 2			
2 2 0	***Material und technische Anlagen***			
2 2 0 0	Erstausstattung mit Material und technischen Anlagen	p.m.	50 000	23 935,91
2 2 0 1	Ersatzbeschaffung von Material und technischen Anlagen	19 800	12 000	0,—
2 2 0 2	Miete für Material und technische Anlagen	p.m.	p.m.	0,—
2 2 0 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Material und technischen Anlagen	15 000	12 000	17 000,—
2 2 0 4	Büromaterial	3 000	9 000	4 000,—
	Artikel 2 2 0 insgesamt	37 800	83 000	44 935,91
2 2 1	***Mobiliar***			
2 2 1 0	Erstausstattung mit Mobiliar	p.m.	7 000	11 000,—
2 2 1 1	Ersatzbeschaffung von Mobiliar	5 550	16 000	8 676,23
2 2 1 2	Miete für Mobiliar	p.m.	p.m.	0,—
2 2 1 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Mobiliar	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 2 1 insgesamt	5 550	23 000	19 676,23

CEDEFOP

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 2 3	***Fahrzeuge***			
2 2 3 0	Erstausstattung mit Fahrzeugen	p.m.	22 500	0,—
2 2 3 1	Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen	p.m.	24 500	0,—
2 2 3 2	Miete für Fahrzeuge	p.m.	p.m.	178,18
2 2 3 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen	8 000	7 000	10 000,—
	Artikel 2 2 3 insgesamt	8 000	54 000	10 178,18
2 2 5	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2 2 5 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	6 000	6 000	4 000,—
2 2 5 1	Spezifisches Bibliotheken-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial	2 000	2 000	1 636,64
2 2 5 2	Abonnements für Zeitungen und Zeitschriften	2 000	2 000	1 996,27
2 2 5 4	Kosten für Buchbindearbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	1 000	1 000	231,68
	Artikel 2 2 5 insgesamt	11 000	11 000	7 864,59
	KAPITEL 2 2 INSGESAMT	62 350	171 000	82 654,91
	KAPITEL 2 3			
2 3 0	***Papier- und Bürobedarf***	45 000	56 000	42 000,—
2 3 2	***Finanzkosten***			
2 3 2 0	Bankkosten	40 000	42 000	54 522,83
2 3 2 1	Kursverluste	p.m.	p.m.	0,—

CEDEFOP

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 4 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 3 2	*(Fortsetzung)*			
2 3 2 9	Andere finanzielle Kosten	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 3 2 insgesamt	40 000	42 000	54 522,83
2 3 3	***Streitsachen***	40 000	40 000	15 997,39
2 3 4	***Schadenersatz***	p.m.	p.m.	0,—
2 3 5	***Andere Sachausgaben***			
2 3 5 0	Verschiedene Versicherungskosten	9 000	4 000	1 227,82
2 3 5 1	Dienst- und Arbeitskleidung	2 000	2 000	1 000,—
2 3 5 3	Umzug von Dienststellen	1 900	2 000	2 282,24
2 3 5 4	Kleinausgaben	10 000	7 000	4 000,—
	Artikel 2 3 5 insgesamt	22 900	15 000	8 510,06
2 3 9	***Veröffentlichungen***	43 000	41 000	54 700,—
	KAPITEL 2 3 INSGESAMT	190 900	194 000	175 730,28
	KAPITEL 2 4			
2 4 0	***Postgebühren und Zustellungsgebühren***	57 000	57 000	79 617,62
2 4 1	***Nachrichtenübermittlung***			
2 4 1 0	Abonnements und Fernmeldegebühren	115 000	120 000	104 999,31
2 4 1 1	Kauf und Installierung von Fernmeldeanlagen und Geräten		3 000	6 196,05
	Artikel 2 4 1 insgesamt	115 000	123 000	111 195,36
	KAPITEL 2 4 INSGESAMT	172 000	180 000	190 812,98

CEDEFOP

KAPITEL 2 5 — AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 2 5			
2 5 0	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	30 000	25 000	24 000,—
	KAPITEL 2 5 INSGESAMT	30 000	25 000	24 000,—
	Titel 2 insgesamt	**2 974 000**	**1 445 000**	**3 047 813,19**

CEDEFOP

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 2 0 — MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

2 0 0 ***Mieten***

2 0 0 0 Mieten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
204 750	273 000	273 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Mieten für die belegten Dienstgebäude oder Gebäudeteile.

2 0 0 1 Garantien

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

2 0 1 ***Versicherungskosten***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
15 000	5 000	2 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der verschiedenen Versicherungsbeiträge für die belegten Dienstgebäude oder Gebäudeteile.

2 0 2 ***Wasser, Gas, Strom und Heizung***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
56 000	32 000	23 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den laufenden Bedarf.

2 0 3 ***Reinigung und Unterhaltung***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
145 000	92 000	87 513,42

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Reinigung und Unterhaltung des benutzten Gebäudes (Räume, Aufzug, Heizung, Klimaanlage, Stromanlage, Wasserleitungen).

CEDEFOP

KAPITEL 2 0 — MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 0 4 Herrichtung der Diensträume

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
20 000	7 000	16 967,09

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Herrichtung sowie für den Umbau von Büroräumen im Dienstgebäude.

2 0 5 Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
74 000	37 000	56 000,—

2 0 7 Bau von Gebäuden

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 750 000	84 000	1 799 937,—

Erläuterungen

Neuer Artikel

Veranschlagt sind Mittel für den Bau von Gebäuden.

2 0 9 Sonstige Ausgaben

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
4 000	5 000	826,79

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die übrigen laufenden Gebäudekosten, soweit diese nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren, Schornsteinreinigung usw.

KAPITEL 2 1 — DATENVERARBEITUNG

2 1 0 Ausstattung, Kosten für die Einrichtung und Leistungen der Datenverarbeitung

2 1 0 0 Ausstattung der Datenverarbeitung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
115 000	193 000	149 954,31

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den Kauf bzw. die Miete von Rechnern und Peripheriegeräten.

Sie decken auch die Kosten für Wartung, Betrieb, Reparatur, Datenträger, Dokumentationen und anderes Material usw.

CEDEFOP

KAPITEL 2 1 — DATENVERARBEITUNG *(Fortsetzung)*

2 1 0 *(Fortsetzung)*

2 1 0 1 Software-Entwicklung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
70 000	100 000	69 525,52

Erläuterungen

Die Mittel sind zur Deckung der Kosten für Dienstleistungs- und Beratergesellschaften für Informatik bestimmt, und zwar:

— Aufrechterhaltung bestehender Anwendungen,

— Realisierung neuer und Ausweitung bestehender Anwendungen (Durchführbarkeitsstudie, Analyse, Programmpakete und Software usw.),

— Kauf, Miete und Unterhaltung von Programmpaketen, Software usw.

2 1 0 2 Sonstige externe Dienstleistungen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
65 000	47 000	95 890,89

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes DV- Personal (Operatoren, DV- Manager, Systemingenieure, Personal für die Datenerfassung usw.).

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

2 2 0 ***Material und technische Anlagen***

2 2 0 0 Erstausstattung mit Material und technischen Anlagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	50 000	23 935,91

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Beschaffung von Material, insbesondere von Material für Audio-Videotechnik, Vervielfältigung, Archivierung, Bibliothek und Dolmetschen.

2 2 0 1 Ersatzbeschaffung von Material und technischen Anlagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
19 800	12 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Ersatzbeschaffung, insbesondere von:

— Material für Audio-Video-Technik, Vervielfältigung, Archivierung, Bibliothek und Dolmetschen, wie Kabinen, Kopfhörer und Hörgeräte für Simultandolmetschanlagen,

— verschiedenes Arbeitsgerät für die Werkstätten, die für die Gebäudeinstandhaltung zuständig sind.

CEDEFOP

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 0 *(Fortsetzung)*

2 2 0 2 Miete für Material und technische Anlagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Bei diesem Posten sind Mittel für die Miete von Material und Geräten veranschlagt, deren Kauf nicht wirtschaftlich bzw. angesichts der knappen Haushaltsmittel schwierig wäre.

2 2 0 3 Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Material und technischen Anlagen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
15 000	12 000	17 000

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für das Material und die Geräte der Posten 2 2 0 0 bis 2 2 0 2.

2 2 0 4 Büromaterial

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
3 000	9 000	4 000

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Mittel für Kauf, Miete, Einbau, Wartung und Unterhalt aller Geräte der Bürokommunikation wie Schreib- und Rechenmaschinen, Textverarbeitungsmaschinen, elektronische Photokopiergeräte, Kleincomputer, Mikrokopiergeräte, Reader-Printer, Fernkopierer, große Vervielfältigungseinheiten usw. sowie die Mittel für die Dokumentation, Lieferungen usw.

2 2 1 ***Mobiliar***

2 2 1 0 Erstausstattung mit Mobiliar

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	7 000	11 000

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den Kauf des Mobiliars.

2 2 1 1 Ersatzbeschaffung von Mobiliar

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
5 550	16 000	8 676,23

CEDEFOP

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 1 *(Fortsetzung)*

2 2 1 1 *(Fortsetzung)*

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Ersatzbeschaffung des Mobiliars.

2 2 1 2 Miete für Mobiliar

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Ausgaben für die Miete von Mobiliar.

2 2 1 3 Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Mobiliar

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Instandsetzung und Unterhaltung des Mobiliars.

2 2 3 ***Fahrzeuge***

2 2 3 0 Erstausstattung mit Fahrzeugen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	22 500	0,—

2 2 3 1 Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	24 500	0,—

2 2 3 2 Miete für Fahrzeuge

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	178,18

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Benutzung von Mietfahrzeugen bei unvorhergesehenem Bedarf (Konferenzen usw.).

CEDEFOP

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 3 *(Fortsetzung)*

2 2 3 3 Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
8 000	7 000	10 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Kosten für den Betrieb, die Instandsetzung und Wartung der Fahrzeuge.

2 2 5 Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek

2 2 5 0 Bibliothek, Beschaffung von Büchern

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
6 000	6 000	4 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung der für die Dienststellen der Kommission notwendigen Nachschlagewerke, Dokumente und sonstigen nichtperiodischen Veröffentlichungen sowie für die Vervollständigung vorhandener Bände des Zentrums.

2 2 5 1 Spezifisches Bibliotheken-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 000	2 000	1 636,64

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Ausrüstung mit speziellem Bibliotheksmaterial (Karteien, Regale, Katalogschränke usw.).

2 2 5 2 Abonnements für Zeitungen und Zeitschriften

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 000	2 000	1 996,27

2 2 5 4 Kosten für Buchbindearbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 000	1 000	231,68

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Kosten für die Buchbindearbeiten und sonstige Kosten für die Erhaltung der Bücher und Veröffentlichungen.

CEDEFOP

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

2 3 0 Papier- und Bürobedarf

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
45 000	56 000	42 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Anfertigung von Vervielfältigungen, Material für die Vervielfältigungsgeräte, Papier und Büromaterial.

2 3 2 Finanzkosten

2 3 2 0 Bankkosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
40 000	42 000	54 522,83

2 3 2 1 Kursverluste

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung von Kursverlusten, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.

2 3 2 9 Andere finanzielle Kosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

2 3 3 Streitsachen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
40 000	40 000	15 997,39

2 3 4 Schadenersatz

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
p.m.	p.m.	0,—

CEDEFOP

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

2 3 5 Andere Sachausgaben

2 3 5 0 Verschiedene Versicherungskosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
9 000	4 000	1 227,82

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für verschiedene Versicherungen (z. B. Haftpflicht, Einbruch, Diebstahl usw.).

2 3 5 1 Dienst- und Arbeitskleidung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
2 000	2 000	1 000,—

Erläuterungen

Dieser Posten ist für die Anschaffung, Pflege und Reinigung der Dienst- und Arbeitskleidung bestimmt.

2 3 5 3 Umzug von Dienststellen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 900	2 000	2 282,24

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Kosten für Transporte innerhalb des Dienstgebäudes.

2 3 5 4 Kleinausgaben

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
10 000	7 000	4 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für sonstige, nicht besonders vorgesehene Sachausgaben.

2 3 9 Veröffentlichungen

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
43 000	41 000	54 700,—

Erläuterungen

Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976, betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 164 vom 24.6.1976, S. 1), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1948/93 (ABl. Nr. L 181 vom 23.7.1993, S. 15).

CEDEFOP

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

2 3 9 *(Fortsetzung)*

Veranschlagt sind Mittel für die Kosten von Veröffentlichungen, die nicht unter Kapitel 3 gebucht werden können, und zwar insbesondere für die Veröffentlichung des Haushaltsplans des Zentrums im „Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften" aufgrund des Artikels 14 zweiter Unterabsatz der Finanzvorschriften.

KAPITEL 2 4 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN

2 4 0 ***Postgebühren und Zustellungsgebühren***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
57 000	57 000	79 617,62

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten, einschließlich Paketgebühren.

2 4 1 ***Nachrichtenübermittlung***

2 4 1 0 Abonnements und Fernmeldegebühren

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
115 000	120 000	104 999,31

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Grundgebühren, Benutzungsgebühren, Wartungsgebühren, Reparatur und Wartung von Anlagen und Geräten.

2 4 1 1 Kauf und Installierung von Fernmeldeanlagen und Geräten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	3 000	6 196,05

Erläuterungen

Die Mittel decken die Ausgaben für Fernmeldeanlagen einschließlich der Verkabelung: Erwerb, Miete, Installierung, Wartung, Dokumentation usw.

KAPITEL 2 5 — AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

2 5 0 ***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
30 000	25 000	24 000,—

CEDEFOP

TITEL 3

OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 3 0			
3 0 0	***Errichtung einer operationellen Dokumentation***			
3 0 0 0	Dokumentation	290 000	270 000	219 254,—
3 0 0 1	Informatisierung	110 000	50 000	115 908,38
	Artikel 3 0 0 insgesamt	400 000	320 000	335 162,38
3 0 1	***Verbreitung der Kenntnisse***	1 009 000	1 031 000	810 000,—
3 0 2	***Projekte zur Entwicklung und Koordinierung der Forschung***			
3 0 2 0	Sitzungskosten	601 000	621 000	510 000,—
3 0 2 1	Dolmetscherkosten	148 000	188 000	149 986,13
	Artikel 3 0 2 insgesamt	749 000	809 000	659 986,13
3 0 3	***Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben***	1 200 000	1 261 000	1 143 114,48
3 0 4	***Übersetzungskosten***	442 000	384 000	395 000,—
3 0 5	***Sitzungen des Verwaltungsrats***	200 000	175 000	200 000,—
3 0 6	***Austauschbesuchsprogramm für Ausbildungsexperten***	1 200 000	1 170 000	1 093 423,14
	KAPITEL 3 0 INSGESAMT	5 200 000	5 150 000	4 636 686,13

CEDEFOP

KAPITEL 3 1 — TEILNAHME VON NICHTMITGLIEDSTAATEN AM ARBEITSPROGRAMM

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
	KAPITEL 3 1			
3 1 0	***Teilnahme von Nichtmitgliedstaaten am Arbeitsprogramm***	246 530	149 046,37	111 064,—
	KAPITEL 3 1 INSGESAMT	246 530	149 046,37	111 064,—
	Titel 3 insgesamt	**5 446 530**	**5 299 046,37**	**4 747 750,13**
	GESAMTBETRAG	**15 046 530**	**13 150 438,35**	**13 916 185,46**

CEDEFOP

TITEL 3

OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN

3 0 0 ***Errichtung einer operationellen Dokumentation***

3 0 0 0 Dokumentation

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
290 000	270 000	219 254,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Errichtung eines Informations- und Dokumentationssystems, das als wesentlich betrachtet wird für ein zufriedenstellendes Funktionieren des Zentrums, einschließlich der Kooperationsvereinbarungen mit spezialisierten Institutionen, des Kaufs von Büchern und der Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften sowie der Fernmelde- und Benutzungsgebühren usw. für die Inanspruchnahme von Datenbanken.

3 0 0 1 Informatisierung

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
110 000	50 000	115 908,38

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Einrichtung, Verwaltung und Inanspruchname von Datenbanken (einschließlich z. B. Konsultierung von Informatikspezialisten, Kauf bzw. Bestellung von Programmen, Telefonleitungs- und Benutzungskosten).

3 0 1 ***Verbreitung der Kenntnisse***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 009 000	1 031 000	810 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Herausgabe und Verteilung eines gemeinschaftlichen Berufsbildungsbulletins, des Jahresberichts und anderer Veröffentlichungen des Zentrums, einschließlich der Kosten z. B. für Papier, Schreibarbeiten, Druck, Verteilung und andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.

3 0 2 ***Projekte zur Entwicklung und Koordinierung der Forschung***

3 0 2 0 Sitzungskosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
601 000	621 000	510 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Abhaltung und Auswertung von Expertensitzungen, Arbeitsgruppentagungen und Konferenzen zwecks:

— Abklärung der Ziele, die das Zentrum mit seinen verschiedenen Maßnahmen verfolgt,

— Betreuung dieser Maßnahmen,

CEDEFOP

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

3 0 2 *(Fortsetzung)*

3 0 2 0 *(Fortsetzung)*

— Feststellung der sich daraus ergebenden Schlußfolgerungen,

einschließlich der Kosten für Schreib-, Druck- und Vervielfältigungsarbeiten außerhalb des Hauses.

3 0 2 1 Dolmetscherkosten

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
148 000	188 000	149 986,13

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Honorare, Fahrkosten und Tagegelder der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung für die erbrachten Leistungen von Dolmetschern der Kommission, für Sitzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums.

3 0 3 ***Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 200 000	1 261 000	1 143 114,48

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Studienverträge sowie die Auswertung von Versuchsmaßnahmen und Pilotvorhaben entsprechend dem Arbeitsprogramm, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten sowie andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.

3 0 4 ***Übersetzungskosten***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
442 000	384 000	395 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Übersetzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.

3 0 5 ***Sitzungen des Verwaltungsrats***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
200 000	175 000	200 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Sachausgaben des Verwaltungsrats und des Präsidiums sowie für sonstige informelle Sitzungen im Zusammenhang mit der Verwaltung des Zentrums, einschließlich der Reise- und Aufenthaltskosten, der Kosten für die Saalmiete und der Dolmetscherkosten.

CEDEFOP

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

3 0 6 ***Austauschbesuchsprogramm für Ausbildungsexperten***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
1 200 000	1 170 000	1 093 423,14

Erläuterungen

Entschließung des Rates vom 2. Juni 1983 über Maßnahmen der Berufsbildung im Hinblick auf die Einführung der neuen Informationstechnologien (ABl. Nr. C 166 vom 25.6.1983, S. 1).

Entschließung des Rates vom 11. Juli 1983 über die Berufsbildungspolitik in der Europäischen Gemeinschaft während der achtziger Jahre (ABl. Nr. C 193 vom 20.7.1983, S. 2).

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten (einschließlich Kosten für Sitzungen, Dolmetscher, Reisen, Übersetzungen) für die Durchführung des in diesen Entschließungen vorgesehenen Programms.

KAPITEL 3 1 — TEILNAHME VON NICHTMITGLIEDSTAATEN AM ARBEITSPROGRAMM

3 1 0 ***Teilnahme von Nichtmitgliedstaaten am Arbeitsprogramm***

Mittel 1999	Mittel 1998	Ausgaben 1997
246 530	149 046,37	111 064,—

CEDEFOP

Stellenplan

Laufbahn- und Besoldungsgruppe	1998		1999	
	Feste Stellen	Befristete Stellen	Feste Stellen	Befristete Stellen
A 2	—	1	—	1
A 3	—	1	—	1
A 4	4	3	4	3
A 5	12 (1)	3 (2)	12 (1)	3 (2)
A 6	3 (2)	3	3 (2)	3
A 7	4	2	4	2
A 8	—	—	—	—
Insgesamt	23	13	23	13
B 1	4	—	4	—
B 3	3	2	3	2
B 5	4	2	4	2
Insgesamt	11	4	11	4
C 1	4	1	4	1
C 2	3	1	3	1
C 3	9	5	9	5
C 4	—	2	—	2
C 5	—	2	—	2
Insgesamt	16	11	16	11
D 1	1	—	1	—
D 2	1	1	1	1
Insgesamt	2	1	2	1
Gesamtzahl	**52**	**29**	**52**	**29**

(1) Davon 7 Übersetzer.
(2) Davon 1 Übersetzer.